

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1959-1960.

1 APRIL 1960.

Ontwerp van wet houdende wijziging van de wet van 9 juli 1926 op de Werkrechtersraden.

AANVULLEND VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
ARBEID EN DE SOCIALE VOORZORG (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEER **CUSTERS**.

DAMES EN HEREN,

Tijdens de openbare vergadering van de Senaat van 29 maart 1960 werd, op voorstel van uw verslaggever, het ontwerp van wet houdende wijziging van de wet van 9 juli 1926 op de werkrechtersraden, vóór elke bespreking, teruggezonden naar de Commissie voor de Arbeid en de Sociale Voorzorg.

Deze beslissing werd genomen omdat na de behandeling van het ontwerp door de Commissie, een aantal nieuwe amendementen werden ingediend op de tekst welke door de Commissie was aangenomen.

Enkele dezer gaan uit van de Regering, andere van de heren Troclet en J. Clays, nog andere van de heren Pede, Poncelet en uw verslaggever.

Uw commissie voor de Arbeid en de Sociale Voorzorg heeft in haar vergadering van 31 maart 1960 een bespreking aan deze amendementen gewijd en uw verslaggever opdracht gegeven een bondig aanvullend verslag daarover in te dienen. De amendementen worden hierin behandeld in de volgorde van de artikelen waarop zij betrekking hebben.

*
**

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De hh. Moulin, voorzitter; Bertinchamps, Beulers, Breynne A., Clays Joseph, Mej. Driessen, de h. Houben R., Mevr. Mélin, de hh. Neels, Pede, Poncelet, Remson, Smet A., Troclet, Uselding, Vandeputte, Wyn en Custers, verslaggever.

R. A. 5798.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

77 (Zitting 1959-1960) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers;

214 (Zitting 1959-1960) : Verslag;

230, 232, 248 (Zitting 1959-1960) : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

29 mars 1960.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1959-1960.

1^{er} AVRIL 1960.

Projet de loi portant modification de la loi du 9 juillet 1926 organique des Conseils de Prud'hommes.

RAPPORT COMPLEMENTAIRE

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DU
TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1)
PAR M. **CUSTERS**.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 29 mars 1960, sur proposition de votre rapporteur, le Sénat a renvoyé à la Commission du Travail et de la Prévoyance sociale, avant toute discussion en séance publique, le projet de loi portant modification de la loi du 9 juillet 1926 organique des Conseils de Prud'hommes.

Cette décision a été prise à la suite du dépôt, après l'examen du projet en Commission, d'un certain nombre d'amendements nouveaux tendant à modifier le texte adopté par la Commission.

Certains de ces amendements émanent du Gouvernement, d'autres ont été déposés par MM. Troclet et J. Clays, d'autres encore par MM. Pede et Poncelet et par votre rapporteur.

Votre Commission du Travail et de la Prévoyance sociale a consacré sa réunion du 31 mars 1960 à la discussion de ces amendements et a chargé votre rapporteur de rédiger un bref rapport complémentaire, dans lequel les amendements seront examinés dans l'ordre des articles auxquels ils se rapportent.

*
**

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Moulin, président; Bertinchamps, Beulers, Breynne A., Clays, Joseph, M^{lle} Driessen, M. Houben, R., M^{me} Mélin, MM. Neels, Pede, Poncelet, Remson, Smet A., Troclet, Uselding, Vandeputte, Wyn et Custers, rapporteur.

R. A. 5798.

Voir :

Documents du Sénat :

77 (Session de 1959-1960) : Projet transmis par la Chambre des Représentants;

214 (Session de 1959-1960) : Rapport;

230, 232, 248 (Session de 1959-1960) : Amendements.

Annales du Sénat :

29 maart 1960.

1. Artikel 5.

Amendement van de hh. Troclet en J. Clays.

Dit amendement komt voor in het Gedrukt Stuk, Senaat, 1959-1960, n° 232.

Het beoogt een precisering van de tekst door de Commissie aangenomen. De Commissie op haar beurt meent dat de voorgestelde formulering nog voor verbetering vatbaar is; meer bepaald oppert zij bezwaren tegen het enigszins dubbelzinnig begrip « tot het huishouden van het gezinshoofd behoren »; zij houdt het eerder bij het begrip van de woonst, dat op de burgerlijke stand kan worden gecontroleerd.

Zij heeft dan ook met eenparigheid van stemmen hiernavolgende tekst aangenomen :

« De uitdrukkingen « werkmán » en « bediende » zijn niet toepasselijk op personen die werkzaam zijn bij een hunner naaste bloed- of aanverwanten tot en met de derde graad en die bij hen inwonen. »

2. Artikel 10.

Amendement van de hh. Troclet en J. Clays.

Dit amendement komt voor in het Gedrukt Stuk, Senaat, 1959-1960, n° 232.

Het beoogt een logischer volgorde tot stand te brengen in de tekst van de Commissie.

Het wordt met eenparigheid van stemmen aangenomen.

3. Nieuwe artikelen 17bis en 23bis.

Amendement van de hh. Troclet en J. Clays.

Dit amendement komt voor in het Gedrukt Stuk, Senaat, 1959-1960, n° 232, te gelijk met een zeer omstandige verantwoording ervan.

De twee nieuwe artikelen die de indieners van het amendement in de organieke wet willen doen invoegen, hebben tot doel naast de thans geldende procedure een gelijklopende rechtspleging in te stellen waarbij de eiser de keuze zou hebben tussen de twee wegen.

Eensdeels zou, volgens de nieuwe formule, de verplichte voorafgaande verzoeningsprocedure in de berechtingsprocedure worden opgenomen.

Anderdeels zou de betekening van procedure-akten, die thans bij deurwaardersexploot geschiedt, ook per brief gedaan kunnen worden.

Daardoor zou het mogelijk zijn de procedure te bespoedigen en de kosten ervan te verminderen.

Uit de gedachtenwisseling in de Commissie blijkt dat de Minister niet veel bezwaren ziet tegen de hoofdgedachten van de voorgestelde amendementen.

Aangezien het besproken ontwerp echter spoedeisend en voorlopig is, dringt de Minister erop aan, dat zou worden afgezien van een procedurehervorming, die onvermijdelijk, na een grondiger studie, de aanpassing van andere bepalingen van de organieke wet noodzakelijk zou maken, zodat de goedkeuring van de wet vertraging zou lijden.

1. Article 5.

Amendement de MM. Troclet et J. Clays.

Cet amendement figure au document du Sénat n° 232, Session de 1959-1960.

Il entend préciser le texte adopté par la Commission. Celle-ci estime, à son tour, que la rédaction proposée est susceptible d'améliorations; elle formule plus particulièrement des objections à la notion plutôt équivoque de personnes qui « font ménage commun avec le chef de famille ». Elle préfère s'en tenir à la notion de domicile, qui peut être contrôlé à l'état civil.

Aussi a-t-elle adopté à l'unanimité le texte ci-dessous :

« Les termes « ouvrier » et « employé » ne sont pas applicables aux personnes occupées par un de leurs proches parents ou alliés jusqu'au troisième degré inclus et qui habitent chez lui. »

2. Article 10.

Amendement de MM. Troclet et J. Clays.

Cet amendement figure au document du Sénat n° 232, session de 1959-1960.

Il vise à regrouper dans un ordre plus logique les dispositions du texte présenté par la Commission.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

3. Articles 17bis et 23bis (nouveaux).

Amendement de MM. Troclet et J. Clays.

Le texte de cet amendement ainsi qu'une justification très détaillée, figurent au document du Sénat n° 232 (session de 1959-1960).

Les deux articles nouveaux que les auteurs de l'amendement proposent d'insérer dans la loi organique ont pour but de juxtaposer à la procédure actuellement en vigueur une procédure parallèle en laissant au demandeur le choix entre les deux modes de procéder.

D'une part, la nouvelle formule intégrerait dans la procédure contentieuse, la procédure obligatoirement préalable de conciliation.

D'autre part, la notification des actes de procédure, qui se fait actuellement par exploit d'huissier, pourrait désormais se faire par la voie postale.

Ceci permettrait d'accélérer la procédure et de la rendre moins onéreuse.

Il résulte de l'échange de vues auquel votre Commission a procédé que le Ministre n'est guère hostile aux idées fondamentales qui sont à la base des amendements proposés.

Toutefois, vu le caractère urgent et provisoire du projet en discussion, il insiste pour que l'on n'y introduise pas une réforme fondamentale de procédure qui nécessiterait fatalement l'adaptation d'autres dispositions de la loi organique, après une étude plus approfondie, qui aurait pour effet de retarder le vote de la loi.

De indiener van het amendement is gevoelig voor deze opmerking en verklaart dat hij zijn amendement intrekt, met dien verstande evenwel dat hij de strekking ervan zal toelichten tijdens de algemene bespreking in openbare vergadering, ten einde aldus een stap te zetten op de weg die in het amendement is aangegeven.

Bovendien zal de Minister de tekst voorleggen aan de Koninklijke Commissaris voor de rechterlijke hervorming en er zijn bijzondere aandacht op vestigen.

4. Artikel 18.

Amendement van de verslaggever.

De tekst zoals hij door de Commissie aangenomen werd, kan aanleiding geven tot misverstand in deze zin dat in de huidige formulering men zou kunnen beweren dat de modaliteiten vermeld in het laatste gedeelte van het eerste lid en die enkel slaan op de afgevaardigde van een beroepsorganisatie, eveneens zouden gelden voor de advocaat en de pleitbezorger hetgeen vanzelfsprekend niet de bedoeling kan zijn. Daarom wordt het tweede lid als volgt gewijzigd :

« Partijen hebben het recht zich ter zitting te laten vertegenwoordigen hetzij door een regelmatig ingeschreven advocaat of een pleitbezorger, hetzij door een afgevaardigde van een beroepsorganisatie... »

5. Artikel 20.

Amendement van de Regering.

« In de vierde regel van de Franse tekst van artikel 65bis, tussen de woorden «chambres» en het woord « visées », het woord « spéciales » inlassen. »

Dit amendement heeft tot doel de Franse tekst in overeenstemming te brengen met de Nederlandse. Het wordt met eenparigheid van stemmen aangenomen.

6. Artikel 23.

Amendement van de verslaggever.

Het derde lid van dit artikel aan te vullen als volgt :

« Deze verklaring mag betekend worden bij een ter post aangetekend stuk gericht tot de Griffier van deze Raad ».

Het amendement heeft tot doel het instellen van beroep mogelijk te maken zonder de rechtzoekende te verplichten hiertoe een verplaatsing te doen naar de griffie van de Werkrechtersraad.

De verklaring van hoger beroep blijft gehandhaafd; enkel wordt voorzien dat zij per brief mag gebeuren.

Ten aanzien van de voorziene termijn is het de datum van afstempeling van de brief ter post die in aanmerking zal worden genomen.

Dit amendement wordt met eenparigheid van stemmen aangenomen.

L'auteur de l'amendement est sensible à cette observation et déclare le retirer tout en se réservant d'exposer la portée au cours de la discussion générale en séance publique afin de poser un jalon dans la voie indiquée par l'amendement.

Au surplus, le Ministre en soumettra le texte à l'attention particulière du Commissaire royal à la réforme judiciaire.

4. Article 18.

Amendement proposé par le rapporteur.

Le texte, tel qu'il a été adopté par la Commission, peut prêter à équivoque, en ce sens que, sur la base de la rédaction actuelle, on pourrait prétendre que les modalités prévues à la dernière partie du premier alinéa, qui ne vise que le délégué d'une organisation professionnelle, s'appliquent également à l'avocat et à l'avoué, ce qui ne correspond évidemment pas aux intentions de la Commission. C'est pourquoi le second alinéa de l'article a été modifié comme suit :

« Les parties ont le droit de se faire représenter à l'audience soit par un avocat régulièrement inscrit ou un avoué, soit par un délégué d'une organisation professionnelle... »

5. Article 20.

Amendement présenté par le Gouvernement.

« A la 4^e ligne de l'article 65bis, dans le texte français, insérer, entre le mot « chambres » et le mot « visées », le mot « spéciales ».

Cet amendement tend à mettre le texte français en concordance avec le texte néerlandais. Il est adopté à l'unanimité.

6. Article 23.

Amendement proposé par le rapporteur.

Compléter l'alinéa 3 de cet article par la disposition suivante :

« Cette déclaration pourra être signifiée par un pli recommandé à la poste, adressé au greffier du dit Conseil ».

Cet amendement vise à permettre au justiciable d'interjeter appel sans qu'il soit obligé de se rendre au greffe du Conseil de Prud'hommes.

La déclaration d'appel est maintenue, mais on prévoit qu'elle pourra être signifiée par voie postale.

En ce qui concerne les délais prévus, c'est la date du cachet apposé sur la lettre par la poste qui sera prise en considération.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

7. Nieuw artikel 27bis en 32.

Amendement van de heren Troclet en J. Clays.

Dit amendement komt voor in het Gedrukt Stuk, Senaat, 1959-1960, n° 232.

Ofschoon het op twee artikelen slaat, vormt het één geheel.

Het heeft tot doel de leden van de nieuw ingestelde werkrechtshraden van beroep in Limburg en Luxemburg te doen verkiezen door de betrokken werkrechtshraden van eerste aanleg overeenkomstig artikel 118 van de organieke wet, dat aangevuld wordt wat betreft de termijn van de verkiezing.

De Minister meent dat voor de leden van de nieuw ingestelde werkrechtshraden in twee vernoemde provincies, bij afwijking van de organieke wet, uitzonderlijk worden benoemd door de Koning, er geen reden bestaat om niet hetzelfde stelsel te volgen wat betreft de leden van de werkrechtshraden van beroep.

Het amendement wordt met 7 tegen 7 stemmen bij 1 onthouding verworpen.

8. Artikel 30.

Amendement van de Regering.

« De tekst van dit artikel te vervangen door navolgende bepalingen :

» In artikel 123 van dezelfde wet :

1° het cijfer « 7 - 2° lid », te vervangen door het cijfer « 7 - 3° lid ».

2° In te lassen :

a) het cijfer « 28 - 5° lid » tussen het cijfer 23 en het cijfer 29;

b) het cijfer « 31, laatste lid » tussen het cijfer 30 en het cijfer « 35 - 1^{ste} en 2^{de} lid »;

c) het cijfer « 62bis » tussen de cijfers 62 en 63;

d) het cijfer « 65bis - 1^{ste} lid » vóór het cijfer 66.

3° Het cijfer 101 te schrappen. »

De wijzigingen voorgesteld sub 1°, 2°, a), b) en d) hebben met name tot doel op de Werkrechtshraden van beroep met meer dan één werklidenkamer en meer dan één bediendenkamer, de bepalingen toe te passen welke gelden voor de Werkrechtshraden van eerste aanleg met meer dan één werklidenkamer en met meer dan één bediendenkamer.

De wijziging sub. 2°, c), steunt op artikel 30 van het ontwerp van wet. Zij heeft tot doel het aantal gevallen van uitstel voor de Werkrechtshraad van beroep te beperken.

De wijziging sub. 3° is het gevolg van de opheffing van artikel 26 van het ontwerp en van artikel 101 van de wet van 9 juli 1926 op de Werkrechtshraden.

Dit amendement is met algemene stemmen aangenomen.

7. Articles 27bis (nouveau) et 32.

Amendement proposé par MM. Troclet et J. Clays.

Cet amendement fait l'objet du document portant le n° 232 (Sénat, 1959-1960).

Quoique se rapportant à deux articles distincts, il forme un tout.

Il vise à faire élire les membres des nouveaux Conseils d'appel, créés dans les provinces de Limbourg et de Luxembourg, par les Conseils de prud'hommes de première instance normalement désignés à cet effet par l'article 118 de la loi organique, complété en ce qui concerne le délai prévu pour cette élection.

Le Ministre estime que si l'on déroge à la loi organique pour la désignation des membres des nouveaux Conseils de première instance créés dans lesdites provinces, qui seront nommés exceptionnellement par le Roi, il n'y a aucun motif de ne pas appliquer la même procédure aux Conseils de prud'hommes d'appel.

L'amendement est rejeté par 7 voix contre 7 et 1 abstention.

8. Article 30.

Amendement présenté par le Gouvernement.

« Remplacer le texte de cet article par les dispositions suivantes :

» A l'article 123 de la même loi :

1° remplacer le chiffre « 7, alinéa 2 » par le chiffre « 7, alinéa 3 ».

2° insérer :

a) le chiffre « 28, alinéa 5 » entre le chiffre « 23 » et le chiffre « 29 »;

b) le chiffre « 31, dernier alinéa » entre le chiffre « 30 » et le chiffre « 35, alinéas 1^{er} et 2 »;

c) le chiffre « 62bis » entre les chiffres « 62 » et « 63 »;

d) le chiffre « 65bis, alinéa 1^{er} » avant le chiffre « 66 »;

3° Supprimer le chiffre 101. »

Les modifications proposées au 1°, 2°, a), b), et d), ont notamment pour but de permettre l'application aux Conseils de Prud'hommes d'appel comportant plusieurs chambres pour ouvriers et plusieurs chambres pour employés, des dispositions prévues pour les Conseils de prud'hommes de première instance comportant plusieurs chambres pour ouvriers et plusieurs chambres pour employés.

La modification proposée au 2°, c), est inspirée de l'article 30 du projet de loi. Elle a pour but de limiter le nombre de remises devant le Conseil de Prud'hommes d'appel.

La modification proposée au 3°, est due à la suppression par l'article 26 du projet, de l'article 101 de la loi du 9 juillet 1926 organique des Conseils de Prud'hommes.

L'amendement a été adopté à l'unanimité.

9. Artikel 32.

Amendement van de Regering.

« In lid 5 de datum van 31 december 1960 te vervangen door 31 december 1961. »

Het amendement verlegt de uiterste datum waarop verkiezingen voor de werkrechtshraden moeten plaatshebben tot 31 december 1961.

De reden hiervan is dat er naar een mogelijkheid gezocht wordt om alle verkiezingen op het sociaal vlak gelijktijdig te doen plaatsvinden. De Nationale Arbeidsraad heeft omtrent dit inzicht met algemeenschap van stemmen gunstig geadviseerd. Het zou echter onmogelijk zijn de verwezenlijking ervan door te voeren vóór 31 december a.s. Daarom werd de termijn met één jaar verlengd. Vanwege een commissielid wordt principieel bezwaar geopperd tegen het wederverdagen van de verkiezingen voor de werkrechtshraden. De Commissie keurt het amendement goed met eenparigheid van stemmen min twee onthoudingen.

10. Artikelen 33 tot 36.

Amendement van de h. Poncelet.

Dit amendement komt voor in het Gedrukt Stuk, Senaat, 1959-1960, n° 230.

Het strekt ertoe terug te komen op de eensgezinde beslissing van uw Commissie om de zetel van een der werkrechtshraden van eerste aanleg en van de werkrechtshraad van beroep in de provincie Luxemburg niet te vestigen te Neufchâteau maar wel te Libramont.

Door een lid van de Commissie wordt kennis gegeven van een motie aangenomen door de A.B.V.V., het A.C.V. en de patronale organisaties waarbij de door de Commissie genomen beslissing eenparig wordt toegejuicht.

De auteur van het amendement dringt dan ook niet verder aan en verklaart het in te trekken.

11. Nieuw artikel 36bis.

Amendement van de verslaggever.

« Het rechtsgebied van de werkrechtshraad te Waver omvat de gerechtelijke kantons Waver, Geldenaken en Perwijs. »

Het huidige rechtsgebied van de werkrechtshraad te Waver omvat een gedeelte van het kanton Perwijs, terwijl het ander gedeelte van Perwijs en Geldenaken er niet onder vallen omdat zij hoofdzakelijk een landbouwgebied vormen.

Dit rechtsgebied dient te worden genormaliseerd om het in overeenstemming te brengen met de rechterlijke kantons die er economisch aan verbonden zijn.

Het amendement wordt met eenparigheid van stemmen aangenomen.

12. Nieuw artikel 37bis.

Amendement van de hh. Verhaest en Pede.

Het amendement werd rondgedeeld als gepolyco-pieerd Stuk, Senaat 1959-1960, n° 248.

9. Article 32.

Amendement présenté par le Gouvernement.

« A l'alinéa 5, remplacer la date du 31 décembre 1960 par celle du 31 décembre 1961. »

L'amendement reporte au 31 décembre 1961 la date extrême fixée pour les élections des Conseils de Prud'hommes.

On envisage, en effet, la possibilité d'organiser à la même date toutes les élections prévues pour le secteur social. Le Conseil national du Travail a été unanime à émettre un avis favorable à ce sujet. Toutefois, il serait impossible de réaliser cette réforme avant le 31 décembre prochain. C'est la raison pour laquelle le délai a été prolongé d'un an. Un membre a formulé une objection de principe à une nouvelle remise de la date fixée pour les élections des Conseils de Prud'hommes. La Commission a adopté l'amendement à l'unanimité moins deux abstentions.

10. Articles 33 à 36.

Amendement proposé par M. Poncelet.

Cet amendement figure au document du Sénat n° 230, session de 1959-1960.

Il vise à revenir sur la décision, que votre Commission avait prise à l'unanimité, de fixer non pas à Neufchâteau mais à Libramont le siège d'un des Conseils de Prud'hommes et du Conseil de Prud'hommes d'appel de la province de Luxembourg.

Un commissaire communique une résolution adoptée par la F.G.T.B., la C.S.C. et les organisations patronales, et approuvant à l'unanimité la décision prise par la Commission.

Dès lors, l'auteur de l'amendement n'insiste pas et déclare qu'il retire celui-ci.

11. Article 36bis (nouveau).

Amendement proposé par le rapporteur.

« Le ressort du Conseil de Prud'hommes de Wavre s'étend aux cantons judiciaires de Wavre, Jodoigne et Perwez. »

Le ressort du Conseil de Prud'hommes de Wavre comprend actuellement une partie du canton de Perwez, l'autre partie de Perwez et Jodoigne en ayant été distraits en raison de leur caractère essentiellement agricole.

La normalisation de ce ressort s'impose en vue de le faire correspondre aux cantons judiciaires qui s'y rattachent économiquement.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

12. Article 37bis (nouveau).

Amendement proposé par MM. Verhaest et Pede.

Cet amendement figure au document du Sénat n° 248, session de 1959-1960.

Het beoogt een aanpassing van het ambtsgebied van de werkrechtssraad van Gent door toevoeging van de gemeente Oosterzele zodat hierdoor het rechtsgebied van de werkrechtssraad samenvalt met de grenzen van het gerechtelijk arrondissement Gent.

Het amendement wordt met eenparigheid van stemmen aangenomen.

*
**

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. CUSTERS.

De Voorzitter,
A. MOULIN.

*
**

AMENDEMENTEN AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

ART. 5.

De tekst van het tweede lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« De uitdrukkingen « werkmán » en « bediende » zijn niet toepasselijk op personen die werkzaam zijn bij een hunner naaste bloed- of aanverwanten tot en met de derde graad en die bij hem inwonen. »

ART. 10.

a) Van het 3^e lid het 5^e lid te maken.

b) Het 4^e lid te doen luiden als volgt :

« De effectieve of plaatsvervangende rechtskundige bijzitters nemen deel aan de beraadslagingen van de Kamer waarin zij hebben gezeteld. Zij hebben adviseerende stem en bij staking van stemmen is hun stem beslissend. »

ART. 18.

Het tweede lid van dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 62. — Partijen hebben het recht zich ter zitting te laten vertegenwoordigen hetzij door een regelmatig ingeschreven advocaat of een pleitbezorger, hetzij door een afgevaardigde van een beroepsorganisatie, die deze hoedanigheid kan doen blijken, houder is van een bijzondere volmacht en door de bevoegde kamer erkend is. »

ART. 20.

In de vierde regel van de Franse tekst van artikel 65bis tussen de woorden « chambres » en het woord « visées », het woord « spéciales » in te lassen.

Il tend à modifier le ressort du Conseil de Prud'hommes de Gand par l'adjonction de la commune d'Oosterzele, ce qui permettra de faire coïncider le ressort du Conseil de Prud'hommes avec l'arrondissement judiciaire de Gand.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

*
**

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. CUSTERS.

Le Président,
A. MOULIN.

*
**

AMENDEMENTS ADOPTES PAR LA COMMISSION.

ART. 5.

Remplacer le deuxième alinéa de cet article par la disposition suivante :

« Les termes « ouvrier » et « employé » ne sont pas applicables aux personnes occupées par un de leurs proches parents ou alliés jusqu'au troisième degré inclus et qui habitent chez lui. »

ART. 10.

a) Déplacer le 3^e alinéa pour en faire le 5^e alinéa.

b) Rédiger comme suit le 4^e alinéa :

« Les assesseurs juridiques effectifs ou suppléants prennent part aux délibérations de la Chambre avec laquelle ils ont siégé. Ils y ont voix consultative et éventuellement départagent les votes. »

ART. 18.

Remplacer le second alinéa de cet article par le texte suivant :

« Article 62. — Les parties ont le droit de se faire représenter à l'audience soit par un avocat régulièrement inscrit ou un avoué, soit par un délégué d'une organisation professionnelle, justifiant ladite qualité, porteur d'une procuration spéciale et agréé par la chambre compétente. »

ART. 20.

A la 4^e ligne de l'article 65bis, dans le texte français, insérer, entre le mot « chambres » et le mot « visées », le mot « spéciales ».

ART. 23.

Het derde lid van dit artikel aan te vullen als volgt :

« Deze verklaring mag betekend worden bij een ter post aangetekend stuk gericht tot de Griffier van deze Raad. »

ART. 30.

De tekst van dit artikel te vervangen door navolgende bepalingen :

« In artikel 123 van dezelfde wet :

» 1° wordt het cijfer « 7, 2° lid », vervangen door het cijfer « 7, 3° lid »;

2° worden ingelast :

a) het cijfer « 28, 5° lid » tussen het cijfer « 23 » en het cijfer « 29 »;

b) het cijfer « 31, laatste lid » tussen het cijfer « 30 » en het cijfer « 35, 1^{ste} en 2° lid »;

c) het cijfer « 62bis » tussen de cijfers « 62 » en « 63 »;

d) het cijfer « 65bis, 1^{ste} lid » vóór het cijfer « 66 ».

3° wordt het cijfer 101 geschrapt ».

ART. 32.

In lid 5, de datum van 31 december 1960 te vervangen door 31 december 1961.

ART. 36bis (nieuw).

Een artikel 36bis in te lassen luidend als volgt :

« Het rechtsgebied van de Werkrechtersraad van Waver omvat de gerechtelijke kantons Waver, Geldekaken en Perwijs ».

ART. 37bis (nieuw).

Een artikel 37bis in te lassen, luidend als volgt :

« Het rechtsgebied van de Werkrechtersraad van Gent omvat ook de gemeente Oosterzele. »

ART. 23.

Compléter le troisième alinéa de cet article par la disposition suivante :

« Cette déclaration pourra être signifiée par un pli recommandé à la poste, adressé au greffier du dit Conseil. »

ART. 30.

Remplacer le texte de cet article par les dispositions suivantes :

« A l'article 123 de la même loi :

» 1° le chiffre « 7, alinéa 2 » est remplacé par le chiffre « 7, alinéa 3 ».

2° sont insérés :

a) le chiffre « 28, alinéa 5 », entre le chiffre « 23 » et le chiffre « 29 »;

b) le chiffre « 31, dernier alinéa » entre le chiffre « 30 » et le chiffre « 35, alinéas 1^{er} et 2 »;

c) le chiffre « 62bis » entre les chiffres « 62 » et « 63 »;

d) le chiffre « 65bis, alinéa 1^{er} » avant le chiffre « 66 ».

3° le chiffre 101 est supprimé. »

ART. 32.

A l'alinéa 5, remplacer la date du 31 décembre 1960 par celle du 31 décembre 1961.

ART. 36bis (nouveau).

Insérer un article 36bis, libellé comme suit :

« Le ressort du Conseil de Prud'hommes de Wavre s'étend aux cantons judiciaires de Wavre, Jodoigne et Perwez. »

ART. 37bis (nouveau).

Insérer un article 37bis, libellé comme suit :

« Le ressort du Conseil de Prud'hommes de Gand s'étend également à la commune d'Oosterzele. »